

La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en su relación con el factor edad desde la universidad de las indias occidentales

The teaching-learning of foreign languages and their correlation with the age factor from the university of the west indies

Nadine Barnett

<https://orcid.org/0009-0007-6397-5832>

Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de las Indias Occidentales, Campus Mona, Kingston 7, Jamaica, W.I

Autor para correspondencia: Correo electrónico: nadine.barnett@uwimona.edu.jm

Resumen

El proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en el campo de la educación de lenguas extranjeras en Jamaica, devenido especialmente de estudios realizados en la Universidad de las Indias Occidentales, transita por procesos de perfeccionamiento didáctico intencionado a la transformación del trabajo metodológico que desarrollan los docentes que enseñan lenguas extranjeras. En estas direcciones, el artículo que se presentan ofrece, desde la perspectiva relacional, la lógica de trabajo metodológico en el que se intercalan la enseñanza de los contenidos sobre lenguas extranjeras en consonancia con el factor edad, de modo que el proceso referido se proyecte no sólo desde los alcances cognitivos y de potenciación intelectual, sino que dé atención a los componentes experiencias y culturales que favorecen y enriquecen el aprendizaje. El trabajo con los procesos de motivación, construcción, sistematización y generalización del contenido idiomático, se constituyen en dinámicas que movilizan y transforman el proceso objeto de estudio. Los métodos de análisis-síntesis y la modelación configuran el pensamiento crítico y creador para la transformación académica de las direcciones de trabajo metodológico que se modela.

Palabras clave: perfeccionamiento didáctico; perspectiva relacional; dinámicas académicas.

Abstract

The teaching-learning process of foreign languages in the field of foreign language education in Jamaica, especially at the University of the West Indies undergoes processes of didactic improvement aimed at transforming the methodological approaches adopted by teachers of foreign languages. In this context, the article offers, from a relational standpoint, insights into how foreign language instruction intersects with learners' age within the methodological framework. This ensures that the aforementioned process not only stems from cognitive and intellectual development but also acknowledges the experiential and cultural elements that enhance learning. Work with processes of motivation, construction, systematization, and generalization of linguistic content constitutes dynamics that mobilize and transform the process's object of study. The methods of analysis-synthesis and modeling configure critical and creative thinking for the academic transformation of the directions of methodological work that is modeled.

Keywords: didactic improvement; relational perspective; academic dynamics.

Introducción

La investigación en el campo de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, con frecuencia está respaldado por la parafraseada máxima siguiente: el hecho de ser más joven es mejor para afrontar mejor lo que se aprende. Las esencias de estos significados subrayan la afirmación de que la exposición temprana al aprendizaje de lenguas extranjeras, produce resultados óptimos para los aprendices. Los niños tienden a mostrar menos autoconciencia al aprender un idioma extranjero, lo que les permite correr riesgos y aceptar cometer errores más fácilmente en comparación con adolescentes y adultos. Esta observación no descarta el potencial de los aprendices mayores para alcanzar esta competencia, pues enfatiza los beneficios de comenzar el aprendizaje del idioma en los años preadolescentes hasta la adultez; en estas direcciones, iniciar el aprendizaje de lenguas extranjeras en las edades más tempranas, brinda a los aprendices un período más largo para el condicionamiento de la aprehensión y apropiación del contenido idiomático.

En tales direcciones, se han realizado estudios en Jamaica relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, con incidencia en las variadas investigaciones y aportaciones metodológicas, que en el tiempo se han realizado en el trabajo metodológico del

Departamento de Lenguas Modernas y Literatura de la Universidad de las Indias Occidentales. Al respecto, se ha valorado la necesidad de realizar este trabajo para consolidar la efectividad de las dinámicas de aprendizaje de las lenguas extranjeras en las edades tempranas, como perspectiva evaluada e interconectada con el factor edad, como asunto que debe estar vinculado a la fluidez idiomática para años posteriores, de adultez o madurez, de lo que depende el acertado tratamiento de la instrucción sistemática, en lugar de una exposición esporádica a palabras o frases aisladas. No obstante, incluso la exposición solo al vocabulario, como se ve en algunos planes de estudio de escuelas primarias, puede resultar beneficiosa en la medida que los estudiantes avanzan a niveles educativos superiores, esto es: dominar un instrumento musical, asimilar un nuevo idioma o desarrollar cualquier otra habilidad, es así que la creencia predominante es que cuanto antes se comience, más natural se vuelve el proceso de aprendizaje, subrayándose la frase: Más joven es mejor. Se ha evidenciado por estudios psicológicos (Pellón *et al.* 2014) la influencia del desarrollo cognitivo y afectivo. La mente está más abierta para captar con más rapidez y de manera fluida los contenidos diversos de la realidad, no obstante, las personas no jóvenes asumen desde sus posibilidades y facultades el reto de este tipo de aprendizaje. También puede haber un resultado favorable, depende de múltiples factores, entre ellos la disposición personal.

En este apartado, la defensa de iniciar la instrucción de un idioma extranjero en el nivel pre-secundario refuerza determinadas reflexiones coherentes con las ideas de que los padres y maestros a menudo comentan que los niños son mucho más hábiles aprendices de idiomas que los adolescentes o adultos, por lo que se debería aprovechar esta habilidad para emplearla y enriquecerla antes de que disminuya. De ahí, el propósito es resaltar los análisis y reflexiones conforme al factor de la edad en el aprendizaje de las lenguas extranjeras en diferentes edades y etapas de la vida.

Una de las teorías más populares que respaldan el aprendizaje de un idioma extranjero en una edad temprana, es la Hipótesis del Período Crítico (HPC), de Lenneberg (1967). Al respecto, hace referencia a un período crítico para el aprendizaje del lenguaje. Asimismo sostiene que el cerebro pierde su plasticidad después de los 12 años y que, para obtener los mejores resultados, los sujetos deberían aprender un idioma antes de que este período termine. En ese mismo sentido se proyectan

otros investigadores, los que coinciden con esta teoría (Rivers, 1981; Saville-Troike, 2012; Gass et al. 2013 y Jedynak, 2009).

Atendiendo a la importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras considerando el factor de la edad y el desarrollo de habilidades en ese proceso para la comunicación fluida, se propone como objetivo: analizar el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras considerando el factor de la edad a partir de su estudio desde la Universidad de las Indias Occidentales en Jamaica, ponderándose así las cuestiones relacionadas con las destrezas cognitivas, los factores subjetivo-objetivos, los imaginarios que se construyen, las experiencias, las influencias contextuales y la propia cultura acumulada, aspectos teórico-metodológicos claves que se van constituyendo en valiosos recursos académicos de naturaleza diversa, articulándose el pregrado con el posgrado.

Materiales y métodos

El presente artículo es de la tipología de reflexión. Para la concreción de estas intenciones, se trabajó con los métodos siguientes: analítico-sintético (aspectos teóricos, también el comportamiento y desarrollo de habilidades lingüísticas); inductivo-deductivo (implementación de recursos lingüísticos en el proceso de enseñanza-aprendizaje); histórico-lógico (evolución y dinamismo desde el contexto universitario jamaicano); el hermenéutico-dialéctico (interpretación, comprensión y explicación de argumentos científicos); cualitativo-cuantitativo (Mixto) y el de Investigación-acción-participación (IAP). Se emplearon la entrevista y guía de observación a clases como técnicas científicas principales. La muestra tuvo en cuenta estudiantes de Lenguas Modernas y Literatura (80), docentes (17) e investigadores (3) de la especialidad de lingüística, a los que se les consultó su opinión teniendo en cuenta su experiencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras según el factor edad.

Se utiliza la teoría de la Hipótesis del Período Crítico (HPC), de Lenneberg (1967) como referente principal. En sus ejes temáticos, se evaluaron las cuestiones psicológicas, volitivas, grado de consolidación alcanzado en las potencialidades intelectuales, experiencias idiomáticas y de vida, en tanto los saberes previos y plataforma cultural construida, como recursos que favorecen el proceso académico de dirección y orientación de la enseñanza de las lenguas extranjeras, Barriel *et al.* (2017) coincide. Esto permitió encausar la investigación al valorarse la importancia que tiene para los determinados grupos etarios el dominio

de determinadas lenguas extranjeras, como recurso necesario para el cambio social de la propia comunidad universitaria,

Precisar en relación a los estudiantes, que pertenecían a varios grupos sociales, provenían de distintos barrios o consejos comunales, desplegados en toda la Universidad, con un horizonte idiomático diverso, una cultura comunicativa que incide en sus capacidades lingüísticas de procesamiento, proponiéndose mejorar su proyección social, condiciones de vida y las de su entorno, según su dominio de una lengua extranjera específica. Las experiencias fueron distintas, no obstante se manifestó como constante el principio de la necesidad del aprendizaje en edades tempranas. Se manejó con intencionalidad metodológica la inserción de estos en los escenarios comunitarios, como actores claves con potencialidades para el desarrollo de acciones e iniciativas culturales, de comunicación.

Se utilizó además la metodología de la Investigación-Acción-Participación (IAP), tomando como sustento los criterios de Zapata y Rondán (2016) quienes consideran que viabiliza el proceso transformativo tanto de los investigadores como de los sujetos investigados. De manera que a través de estas interacciones se construyó el conocimiento científico de una realidad educacional compleja con la participación activa de las personas involucradas. Este método se ha aplicado teniendo como base concepciones respecto a la Educación Popular en Latinoamérica y el Aprendizaje Organizacional.

Se establecen explicaciones y descripciones del comportamiento, los modos de asimilación, construcción y generalización del contenido de las lenguas extranjeras conforme al factor edad. Se consideró el desarrollo cognitivo por etapas, niños entre 4 y 11 años, adolescentes de 12 a 18, adultos de 19 a 35 y mayores de 36. Los ítems de las guías de entrevista semiestructurada (individual y grupal) tuvieron como eje central los indicadores siguientes: contenidos lingüísticos extranjeros enseñados; cantidad habilidades para el aprendizaje de lenguas extranjeras; comprensión y comunicación fluida de un idioma extranjero; principales potencialidades y dificultades manifestadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje; didáctica del maestro para la enseñanza de un idioma extranjero, etc.

Se realizó un diagnóstico teórico-práctico en el que se tuvieron en cuenta las maneras de inclusión y participación en el proceso de ense-

ñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, considerándose las variables de:

- Aprovechamiento de los conocimientos previos.
- Atención a las destrezas intelectuales.
- Interconexión de experiencias acumuladas.
- Disposición metodológica para consolidar la plataforma socio-cultural construida.

El 93% de los estudiantes de Lenguas Modernas y Literatura manifestaron desde su experiencia que los niños menores de 11 años mostraban más facilidad para la comprensión y comunicación de algún idioma extranjero. El 76% planteó que tenían la percepción de que las personas con una mejor interacción idiomática con la lengua materna y alguna extranjera en edades entre 4 y 11 años podían desarrollar con más facilidad habilidades lingüísticas para la acción comunicativa. El 61% de los docentes coincidieron con estos criterios planteados por ellos y el 78% de los expertos. En sentido general, el 87,4% de los entrevistados consideraron que la principal limitación de los adultos se encontraba en su insuficiente interacción previa con los recursos idiomáticos de alguna lengua extranjera. Las especificidades lingüísticas entre los idiomas de Español, Portugués y Francés principalmente, manifestaron una variabilidad de un 0,2%. Son algunos datos claves, de los recepcionados y procesados a través del programa informático de cálculo estadístico SPSS v. 21.

Resultados y discusión

La hipótesis postula que hay una ventana de oportunidad limitada para la adquisición del lenguaje, el cual comienza en la infancia temprana y gradualmente se cierra alrededor de la pubertad. Esta teoría de la HPC se extiende también a la segunda y tercera lengua (Barnett & Henry, 2020). Según la HCP, durante este período crítico, el cerebro humano es más receptivo en la asimilación lingüística y está mejor equipado para procesar la información lingüística, lo que conduce a una adquisición del lenguaje más rápida y eficiente (Lenneberg, 1967). También se argumenta que después de este período crítico, la capacidad para adquirir lenguas disminuye significativamente y la fluidez similar a la nativa se vuelve cada vez más difícil (Kotulak, 1997). Ambos autores coinciden cuando afirman que después de los doce años, la capacidad para aprender nuevos idiomas disminuye rápidamente. Sin embargo, aunque la Hipótesis

del Período Crítico ofrece valiosas ideas sobre los mecanismos de la adquisición del lenguaje, también ha enfrentado críticas y debates.

Este planteamiento crítico sustenta que la noción de un período crítico rígido y biológicamente determinado puede simplificar en exceso el complejo proceso de desarrollo del lenguaje. Además, se ha sugerido que si bien puede haber un período sensible durante el cual la adquisición del lenguaje es óptima, la capacidad para aprender idiomas persiste a lo largo de la vida, aunque con diferentes grados de facilidad. Evidentemente, este se relaciona con el nivel de desarrollo y madurez de la personalidad, la que por lo general se encuentra en correspondencia con el grado de desarrollo de la psiquis.

Además, la hipótesis no tiene en cuenta las diferencias individuales en la aptitud para el aprendizaje de idiomas o la influencia de algunos factores socioambientales, como el contexto social, las características del sistema educacional, las influencias políticas y la exposición al lenguaje. Además, los avances en la investigación sobre plasticidad cerebral han desafiado la idea de un período crítico fijo, sugiriendo que el cerebro conserva cierto grado de flexibilidad y adaptabilidad a lo largo de la vida. A pesar de estas críticas, la Hipótesis del Período Crítico sigue siendo un marco significativo para comprender la adquisición del lenguaje y ha estimulado más investigaciones sobre la interacción entre factores biológicos, cognitivos y ambientales en el desarrollo del lenguaje.

El caso de “Genie” y la Hipótesis del Período Crítico

La Hipótesis del Período Crítico encuentra respaldo en varios estudios empíricos, especialmente aquellos que involucran casos de exposición tardía al lenguaje, como individuos que estuvieron aislados o privados de entrada lingüística durante la infancia. Estos estudios han demostrado que las personas que perdieron el período crítico para la adquisición del lenguaje tienen dificultades para alcanzar una competencia similar a la nativa, incluso con instrucción intensiva. El caso “Genie” en 1970 (Saville-Troike, 2012; Lightbown & Spada, 2006) es evidencia de esto.

A la edad de trece años estaba viviendo en condiciones de extremo abandono y aislamiento cuando fue encontrada. Desde los dos años no había recibido ningún estímulo lingüístico, podía hablar. Eventualmente, recibió cinco años de rehabilitación, durante los cuales logró niveles de progreso en su conciencia cognitiva y capacidad de socialización. No obstante, después de su exposición al lenguaje, sus habilidades lingüísticas no eran como las de una niña típica de cinco años (Lightbown

& Spada, 2006). A pesar del progreso de Genie en el aprendizaje del habla, sus habilidades lingüísticas mostraban algunas dificultades (Saville-Troike, 2012), que incluían:

- la marcada brecha entre la comprensión y la producción.
- variabilidad en el uso de reglas.
- habla estereotipada.
- insuficiencias en las capacidades para el desarrollo la adquisición de habilidades para el trabajo con la sintaxis.
- comportamiento del desarrollo generalmente retardado.

Dado que Genie perdió el período crítico en el desarrollo de su primer idioma, todas estas irregularidades lingüísticas estaban presentes (Lenneberg, 1967). Se ha especulado que la Hipótesis del Período Crítico se aplica no solo a la adquisición del primer idioma, sino también al segundo idioma (Saville-Troike, 2012). Al respecto, Kotulak (1997) señala que antes de la pubertad, la mayoría de los niños pueden aprender fácilmente un idioma extranjero sin acento.

Saville-Troike (2012) afirma que los estudiantes más jóvenes son más exitosos en comparación con adolescentes y adultos. Cuestiona la definición de “éxito” por parte de otros investigadores. Algunos pueden definirlo como la tasa inicial de aprendizaje, donde afirma que los estudiantes mayores tienen una ventaja, o se define como el logro final donde los estudiantes que han sido introducidos al idioma desde una edad temprana parecen tener una ventaja. Asimismo puede definirse por la pronunciación del estudiante cercana a la de un hablante nativo, o cómo el estudiante hace juicios gramaticales en su discurso, su fluidez o competencia funcional.

Driscoll & Frost (1999) reconoce un inconveniente importante para los estudiantes mayores que han demostrado gran habilidad para adquirir un segundo idioma, afirman que no han podido superar sus acentos extranjeros. Por otro lado, antes de la pubertad, la mayoría de los niños pueden aprender fácilmente un idioma extranjero sin acento (Kotulak, 1997). Los beneficios de aprender un idioma extranjero han sido presentados por investigadores como Curtain y Dahlberg (2004). Esta idea se ha tenido en cuenta en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los países caribeños, donde se ha desarrollado un sistema educacional con escuelas donde se prioriza la lengua española, francesa y portuguesa, a contrapelo de la inglesa, como es el caso de Jamaica.

La Teoría del Monitor de Krashen

La teoría del Monitor de (Krashen, 2002) sugiere que existen dos sistemas independientes para desarrollar competencia en un idioma: “la adquisición del lenguaje ‘subconsciente’ y el ‘aprendizaje consciente’ del lenguaje” (Krashen, 2002 p. 1). Otros autores consideran lo mismo (Burt, Dulai & Krashen, 1982; Lightbown & Spada, 2006). En el aprendizaje del lenguaje, el estudiante utiliza el Monitor para escanear mentalmente sus expresiones en busca de errores, con el propósito de realizar correcciones, mejorando progresivamente su comunicación, creando una plataforma ventajosa para el estudiante adolescente y adulto (Krashen, 2002).

Desde la perspectiva de Krashen (2002) el estudiante adolescente y adulto avanzará más rápidamente en un principio que los niños. Nombramos tres condiciones que deben estar presentes para que el monitor funcione. Primero, el hablante debe conocer la regla gramatical; segundo, tiene que estar enfocado en lograr la corrección; y tercero, debe tener tiempo para usar el monitor. Esta es una herramienta didáctica que utilizada de forma frecuente y con la asistencia del docente tiene una efectividad extraordinaria.

En el caso de los niños de niveles preprimario y primario, tienen la limitación de poseer un conocimiento insuficiente del lenguaje y el mundo que les rodea. En relación al estudiante adolescente y adulto es menor su nivel de habilidades pragmáticas y conocimiento de su lengua materna, lo que puede constituir un obstáculo en su formación. El estudiante mayor puede manejar tareas más complejas, incluso en la etapa en la que sus capacidades lingüísticas todavía son limitadas (Saville-Troike, 2012).

El argumento aquí no es sobre quién es el mejor estudiante, sino que dado el impulso concebido para la educación primaria en idiomas extranjeros, cuyas esencias ya se establecen, se debe concentrar en las ventajas y razones convincentes para la promoción del aprendizaje de idiomas en el nivel primario. En palabras de (Curtain y Dahlberg, 2004), uno de los factores claves que influyen en el desarrollo de la competencia lingüística es la cantidad de tiempo dedicado a trabajar con el idioma. Cuando el aprendizaje de idiomas comienza antes, puede continuar durante más tiempo y proporcionar más prácticas y experiencias, todo lo cual conduce a una mayor fluidez y eficacia.

La cantidad de tiempo que tienen los estudiantes para aprender un idioma extranjero es innegablemente un factor significativo en el aprendizaje de idiomas extranjeros (Driscoll & Frost 1999). Al respecto, Haas (1998) postula que la competencia en una lengua extranjera se desarrolla durante un período prolongado, especialmente cuando el aprendizaje tiene lugar en el entorno escolar. Por lo tanto, cuanto antes comiencen los estudiantes a aprender un idioma extranjero, más alto será el nivel a alcanzar. En este orden de aseveraciones, Stern (1967) argumenta que los adultos también pueden aprender con facilidad idiomas extranjeros, lo harán mejor si tuvieron un contacto previo prolongado en diferentes momentos de sus vidas.

En la tabla 1.1, se expresa la síntesis sobre la modelación del proceso de enseñanza- aprendizaje de lenguas extranjeras en tres etapas, en las cuales se va revelando el pensamiento relacional: el nivel primario, la adolescencia y la adultez en lo que se valora ventajas, alcances académicos y subrayados significativos.

Etapa	Ventajas	Alcances académicos	Subrayados significativos
Antes de la adolescencia (Nivel Primario) aprox. edades 3 – 10)	Se ajusta a la neurofisiología del cerebro; más fácil y efectivo. Aparece la pronunciación natural y adecuada, emergiendo indicios de memoria lingüística más ricos para su posterior expansión. Se puede permitir un tiempo más prolongado para el aprendizaje de las lenguas extranjeras.	Se preparan para afrontar las posibles confusiones con las normativas del primer idioma. Difícil transferencia a otras lenguas. No hay adquisición consciente del proceso de aprendizaje de las lenguas extranjeras.	Donde dos comunidades lingüísticas están estrechamente asociadas, por ejemplo, familia bilingüe, países multilingües, idioma extranjero como medio común, o único medio de contacto con el mundo exterior.

En la adolescencia aprox. edades 11 - final de la escuela	Mayor capacidad para apreciar muchos aspectos del lenguaje y los contactos culturales. Se van configurando altos estándares: memoria mejorada, mayor nivel de crecimiento intelectual. Se potencian las habilidades de la primera lengua, estableciéndose sus normativas idiomáticas.	Se alcanzan nuevos éxitos, de modo que se consolida la autoconciencia en el descubrimiento de estrategias de aprendizaje, dejándose de ponderar la memorización y abriéndose las posibilidades para conformar y emplear las experiencias propiciadas por los contextos y la socioculturalidad.	Aportación cultural no vocacional, general a la educación secundaria. Posibilidad de transferencia consciente a otras lenguas que se incorporan en años venideros.
Edad Adulta	Consolidación de los propósitos académicos, profesionales y culturales; suscitados en una dinámica de comprensión, construcción, sistematización y generalización del contenido idiomático de las lenguas extranjeras que se aprenden.	Se aprecia el alto nivel de interacción con la diversidad de lenguas extranjeras aprendidas, ahora en condiciones de extrapolación y generalización propiciada por la confluencia de los contextos y la socioculturalidad incorporada.	Mayor cantidad de contenidos incorporados, aplicados y contextualizados conforme a las intenciones académicas de extrapolación y transformación idiomática.

Tabla 1.1. Presentación de Stern (1967) de argumentos frecuentes a favor o en contra del aprendizaje de las lenguas extranjeras en varias etapas de la vida.

La tabla anterior, ha permitido valorar criterios seleccionados por Ruiz (2009) respecto a los motivos de defender una enseñanza temprana: estimular el desarrollo de las conexiones cerebrales a partir de las células que las perciban; ayudar a que aprendan a escuchar y comunicarse, a expandir su cultura y a obtener mayor éxito en las habilidades básicas; potenciar un mejor desempeño lingüístico para evitar que establezcan barreras psicológicas entre la lengua materna y la extranjera, como por ejemplo el rechazo, la falta de atención en clase y la apatía; aprovechar la falta de inhibición y la presencia de motivación ante el aprendizaje de algo novedoso y facilitar la utilidad futura tanto a nivel profesional como personal.

Se considera muy oportuno el criterio de Guevara (2017), la que subraya la pertinencia de un verdadero aprendizaje del vocabulario que

expresen el desarrollo del léxico en los estudiantes; estos deben ser parte activa de ese aprendizaje mediante la realización de tareas, ya que el contexto de inmersión sociocultural donde se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje, es de una gran riqueza léxica; ello constituye un reto que deben vencer a diario al enfrentarse a diferentes situaciones de intercambio comunicativo que le faciliten el proceso de interacción social.

En este apartado de significaciones, se ha considerado que el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, una vez que transita por los subprocesos de motivación, construcción, sistematización y generalización de los contenidos idiomáticos, va expresando la sucesión de movimientos y saltos cualitativos, que dan cuenta de la transformación y perfeccionamiento suscitado. Una problemática que se enfrenta es cómo generar esos constructos, cuando existe una dificultad obvia desde el contexto: no se habla el idioma extranjero como lengua nativa. Las herramientas didácticas son determinantes en el éxito de la formación inmediata, mediata y a largo plazo.

Beneficios de aprendizaje de las lenguas extranjeras en el nivel primario

El Centro de Lingüística Aplicada (CAL) sugiere que hay beneficios al aprender un idioma extranjero en los años previos a la educación secundaria y que, en algunas escuelas del nivel primario, el español u otro idioma extranjero se ha convertido en parte del plan de estudios. Según Curtain y Dahlberg (2004) un idioma extranjero proporciona a los estudiantes ventajas en los requisitos de idioma para niveles superiores, en tanto enriquece y mejora el desarrollo mental del niño y mejora la comprensión de su idioma nativo. Si bien comenzar el aprendizaje de un idioma extranjero en el nivel secundario puede ser suficiente para los objetivos del aprendizaje de idiomas extranjeros, para tener a más personas, al menos funcionalmente fluidas en español, esta investigación muestra claramente que la adquisición se logra mejor si comienza en el nivel previo a la educación secundaria, hecho que se ha remarcado con anterioridad.

A estas ideas, Álvarez, Pérez y Suárez (2017) agregan que el inglés (lengua nativa) en Secundaria Básica está encaminado fundamentalmente al trabajo educativo con las cuatro macro habilidades: escuchar, hablar, leer, escribir. El adolescente recibe una preparación educativa más sistematizada, pues es sobre la base de un caudal de conocimientos adquiridos con anterioridad, es que se le brinda continuidad a los contenidos recibidos. Independientemente de ello, un análisis comparativo

evidencia que entre estudiantes primarios y secundarios, los primeros tienen más ventajas a partir de la plasticidad de su cerebro, que les permite captar con relativa facilidad los términos y frases.

Entre los beneficios que puede generar el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero en un estudiante preadolescente son: una participación más activa de los alumnos, la comunicación de estos con sus propias ideas, el trabajo en parejas o en pequeños grupos, el tratamiento cognoscitivo de la gramática; todo esto teniendo en cuenta el disfrute de ellos en cada actividad dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje, que les permite además adaptarse a la realidad, transformarla y desarrollar su personalidad.

A siete maestros de español en el nivel primario, cuatro hablantes nativos de español y tres hablantes de inglés, que indicaran la edad en la que creían que los niños deberían comenzar a aprender español en el nivel primario en Jamaica. Los siete maestros indicaron que no debería comenzar en los grados inferiores, sino en los grados superiores del nivel primario, en los grados de cuarto a sexto, que comprenden estudiantes de diez a doce años. Aunque los niños de diez a doce años pueden considerarse jóvenes, se podría asumir que todos los maestros que enseñan en el nivel primario siguen la máxima “cuanto antes, mejor”.

Se asumió que estos maestros habrían respondido que la enseñanza del español debería comenzar en el primer grado o el Kindergarten. Esta suposición se hizo porque estos maestros estaban enseñando todos los grados en el momento de la entrevista, y todos afirmaron apoyar la ideología de “cuanto más joven, mejor”; valorándose además las cuestiones de la subjetividad: las espirituales y anímicas. En estas valoraciones Revollar *et al.* (2022) apunta que: el éxito que logran los niños en edad preescolar depende del entorno y del bienestar del maestro, pues los vínculos positivos docente-estudiante se observan en las habilidades socio-emocionales, como la empatía, la asertividad y disposiciones socio-afectivas.

Independientemente de los grados donde comience la formación de un idioma extranjero en la primaria, lo importante es que se logre y además, se realice de manera intensiva y bien planificada. Es esencial el clima organizacional del proceso enseñanza-aprendizaje, para que maestros y niños se sientan cómodos con el trabajo educativo que se va a estar desarrollando. Entre los beneficios de aprender estas formas del lenguaje se encuentran su mayor efectividad; una mayor competencia lingüística de parte de maestros y estudiantes; mayores oportunidades

de realizar determinadas actividades consideradas de gran significación sociocultural; la comunicación con personas de otros países, etc.

Razones y perspectivas

El idioma oficial del estado jamaicano es el inglés. “El español es la lengua extranjera más importante y que más se elige, seguida del francés.” (Rodríguez, s.f) Los habitantes de las comunidades se forman en un sistema educativo donde existen escuelas públicas y privadas. En ellas se imparten cursos para aprender lenguas extranjeras, de manera obligatoria para niños y adolescentes. En el nivel superior o universitario es opcional, pero se enseña y se aprende de una manera más profunda y especializada. No obstante, como muchos no transitan a ese lugar, la mayoría de las personas que se interesan por aprender se apropian de estos códigos lingüísticos por gestiones individuales.

Esta es una limitación en parte, porque no se encuentran los recursos educativos idóneos lejos de la academia para aprender, sin embargo, se gestiona de diversas maneras el aprendizaje, sobre todo en línea. Existen muchos programas y aplicaciones de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) que facilitan ese proceso. En las zonas rurales la falta de medios se hace más pronunciada, así también las dificultades e insuficiencias en el aprendizaje, la Administración no dispone de los recursos necesarios para cambiar estas condiciones. “A veces, la situación de algunas escuelas del campo consiste en un solo libro de lectura y un profesor que reclama mejor formación” (Rodríguez, s.f).

A lo anterior, debe agregársele los bajos salarios que reciben los profesores de primaria y secundaria, la violencia cotidiana, la falta de seguridad pública y la corrupción social. También influye la amplia desigualdad entre la capital y el resto de los territorios del país. Todos estos factores condicionan no sólo el desarrollo nacional en sentido general, sino de forma particular expresiones culturales, como el uso del lenguaje nativo y de lenguas extranjeras. Los sujetos internalizan y exteriorizan sus vivencias.

Las principales motivaciones vienen dadas por las posibilidades y oportunidades de empleos bien remunerados que se encuentran condicionados en parte por el desarrollo de competencias del lenguaje, sobre todo por el manejo de manera fluida de algún idioma extranjero. Ya no sólo para el ejercicio de la comunicación, sino como un medio de vida, de progreso socioeconómico y de éxito en la sociedad. Estas perspectivas fueron expresadas por estudiantes y profesores de la Universidad de las Indias Occidentales. Se reconoció la incidencia de las particula-

ridades del contexto en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Por otra parte, los maestros afirmaron que experimentan dificultades para enseñar a estudiantes que aún no han adquirido suficiente conocimiento general, como se manifiesta también en los grados más bajos del sistema primario. Según su percepción Cuarto, Quinto y Sexto son los mejores porque en estos los niños ya cuentan con del desarrollo cognitivo y cognoscitivo básico para aprender cualquier lengua extranjera, no así antes, pues apenas pueden hablar y escribir en inglés y no tienen suficiente conocimiento previo al respecto que pueda usarse con estos fines.

Se precia contradicción entre los sujetos del estudio y los autores consultados previamente, pues se ha revelado que los niños menores de 11 años de edad son más competentes en el aprendizaje de algún idioma extranjero, por otra, que los adolescentes. Si bien sus posiciones son comprensibles, tales puntos de vista no deberían ser necesariamente un requisito para enseñar un idioma extranjero. El desafío radica en la metodología que debe emplearse cuando se enseña lenguas a un grupo de personas, con el desafío adicional muchas veces de tener un aula sin casi estudiantes o abarrotada, donde los mismos no hablan correctamente su idioma nativo.

Los expertos hicieron evidente que la edad en la que los estudiantes deben comenzar a aprender un idioma extranjero depende del objetivo formativo general. El Ministerio de Educación jamaicano establece las líneas de trabajo formativo en cuanto a un idioma extranjero, priorizando la atención a niños, pero también adolescentes, entonces la edad en la que los sujetos deben comenzar a aprender algún idioma es clara. Si el objetivo es que las personas hablen español de manera funcional, entonces se les debe enseñar desde los niveles de Educación Inicial / Escuela Básica.

Se consideró que los niños cuando aprenden un idioma adicional antes de los cinco años usan la misma parte del cerebro para adquirir su idioma natal. El único y extremadamente crítico desafío sería el refuerzo del idioma fuera del aula. El tiempo es mayor y los entretenimientos también. Las dificultades cotidianas muchas veces son un obstáculo para el desarrollo de las habilidades del lenguaje, sobre todo el extranjero. De ahí la importancia de que los estudiantes, independientemente de su edad, aprendan idiomas no como una materia en la escuela que debe ser aprobada, si no como una herramienta útil para la convivencia

ciudadana. El modelaje de una realidad sociocultural favorable para su ejercitación es clave, porque determina en la fluidez.

Conclusiones

El inicio del aprendizaje de lenguas extranjeras centrado en el factor edad, enfatizándose en las edades tempranas, facilita el aprendizaje y dominio de nuevos idiomas, a partir de considerar que el cerebro de los niños, adolescentes y jóvenes es altamente receptivo para favorecer la construcción del contenido idiomático, en lo que se propicia la configuración de la plataforma multilingüe con marcados alcances de aplicación y contextualización.

Se ha demostrado que tanto los sujetos jóvenes, como los adultos tienen menos habilidades cognitivas para el aprendizaje que niños y adolescentes. No obstante, todos pueden aprender idiomas de manera efectiva. Una metodología de enseñanza-aprendizaje es esencial, así como el establecimiento de objetivos formativos que faciliten este tipo de educación.

El efecto eficaz de las dinámicas para el aprendizaje de las lenguas extranjeras, a partir del factor edad, depende de circunstancias individuales-experienciales y motivacionales, pues el desarrollo cognitivo, el entorno de aprendizaje y la plataforma cultural son para estos estudios, oportunidades convertidas en recursos académicos enriquecedores. Los mismos son llevados a cabo como vía de hecho en la Universidad de las Indias Occidentales, Jamaica.

Referencias bibliográficas

- Álvarez M, M., Pérez C, G., y Suárez R, L. M. (2017). La enseñanza de Lenguas Extranjeras: corrientes psicológicas y factores que interfieren en la Escuela Secundaria cubana. *Revista Conrado*, 13(57), 48-57 <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Barnett, N., & Henry, A. (2020). Foreign Language Acquisition: The Teaching/Learning of Spanish in the Jamaican Context. *The UWI Quality Education Forum*, 24, 197-214. <https://journals.sta.uwi.edu/ojs/index.php/qef/article/view/7834/6870>
- Barriel G, M. T. et al. (2017). La enseñanza y aprendizaje del vocabulario en las clases de español como lengua extranjera en situación de inmersión sociocultural. *Revista Santiago*, n. Especial, 137-149. <https://santiago.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/2583>

- Burt, M., Dulay, H., & Krashen, S. (1982). *Language Two*. Oxford University Press. DOI:10.2307/327086
- Rodríguez C, C. (s,f) *El español en Jamaica*.
https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/paises_38.pdf
- Curtain, H., & Dahlberg, C. (2004). *Languages and children. Making the Match New Languages for Young Learners*. <https://learningally.org/bookdetails/bookid/jy961>
- Driscoll, P. & Frost, D. (1999). *The Teaching of Modern Foreign Languages in the Primary School*. 1-237. https://books.google.com.cu/books/about/The_Teaching_of_Modern_Foreign_Languages.html?id=E53q8ouF5IgC
- Gass, S. et al. (2013). *Second language acquisition*. Routledge. <https://www.routledge.com/cw/gass>
- Haas, M. (1998). *Early vs late: The practitioner's perspective*. In Myriam Met, ed., *Critical issues in early second language learning*. Glenview, IL: Scott Foresman Addison-Wesley Publishing Co. <https://www.jstor.org/stable/398009>
- Jedynak, M. (2009). *Critical period hypothesis revisited: The impact of age on ultimate attainment in the pronunciation of a foreign language*. Peter Lang. <https://www.d-nb.de>
- Kotulak, R. (1997). *Inside the brain: Revolutionary discoveries of how the mind works*. Andrews and McMeel Publishing.
<https://www.semanticscholar.org/paper/Inside-the-brain%3A-revolutionary-discoveries-of-how-Kotulak/671bddfb67d143aa38bc97ddc90fcffc4616d9a6>
- Krashen, S. (2002). *Second language acquisition and second language learning*. Pergamon Press Inc. https://www.sdkrashen.com/content/books/sl_acquisition_and_learning.pdf
- Lenneberg, E. H. (1967). *Biological foundations of language*. *Hospital Practice* 2(12), 59-67. <https://doi.org/10.1080/21548331.1967.11707799>
- Lightbown, P., & Spada, N. (2006). *How languages are learned*. Oxford University Press. https://www.academia.edu/82153735/How_Languages_Are_Learned_3rd_edition
- Pellón et al. (2014). *Psicología del aprendizaje*. Universidad Nacional de Educación a Distancia.
<http://biblioteca.univalle.edu.ni/files/original/12fe3fb5888158931515d6ea-2138d80313bafcdf.pdf>
- Revollar C, L. S. et al. (2022). *Habilidades comunicativas mediante la interacción en entornos virtuales de aprendizaje en niños de edad preescolar*.

Revista Santiago, 159, 187-202. <https://santiago.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/5557/4957>

Rivers, W. (1981). Teaching foreign language skills (2nd ed.). University of Chicago Press, <https://www.jstor.org/stable/44487268>

Ruiz Calatrava, M. C. (2009). El aprendizaje de una lengua extranjera a distintas edades [en línea]. Espiral. Cuadernos del Profesorado, 2(3), 98-103, <https://www.cepcuevasolula.es/espinal>

Saville-Troike, M. (2012). Introducing second language acquisition. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511888830>

Stern, H. H., (1967). Foreign languages in primary education: the teaching of foreign or second languages to younger children. Oxford University Press. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000131496>

Zapata, F. y Rondán, V. (2016). La Investigación Acción Participativa: Guía conceptual y metodológica del Instituto de Montaña. Instituto de Montaña, Conservación, Cultura, Comunidad. <https://mountain.pe/recursos/attachments/article/168/Investigacion-Accion-Participativa-IAP-Zapata-y-Rondan.pdf>

Conflictos de intereses

La autora declara no tener conflictos de intereses.

Contribución de los autores

A continuación, se menciona la contribución de cada autor, utilizando la Taxonomía CRediT.

Nadine Barnett: Autora principal, Redacción formal del texto científico. Investigadora líder del proyecto. Teoría, metodología, validación, análisis de los resultados.

La autora agradece el apoyo brindado por estudiantes, docentes y expertos de la Universidad de las Indias Occidentales, Jamaica.